

## Document Citation

Title	<b>Tenda dos milagres</b>
Author(s)	
Source	<i>Embrafilme</i>
Date	
Type	distributor materials
Language	French English Portuguese
Pagination	
No. of Pages	6
Subjects	
Film Subjects	Tenda dos milagres (Tent of miracles), Santos, Néilson Pereira dos, 1977





# TENDA DOS MilAGRES





## CRÉDITS — CREDIT

**Metteur en scène — Director:**  
**Producteurs — Production:**

**Nelson Pereira dos Santos**  
**Regina Filmes**

**Photographie — Photography:**

**Hélio Silva**

**Scénographie — Cenography:**  
**Edition — Editing:**

**Tizuka Yamasaki**  
**Jorge Amado**  
**Nelson Pereira dos Santos**

**Musique — Music:**  
**Photographies de scène — Stills:**

**Gilberto Gil** **Jard's Macalé**  
**Rino Marconi**

**Distribution — Distribution:**

**Embrafilme**

"Le Brésil a deux grandeurs réelles:  
la fécondité du sol et le talent du metis."

de Manuel Querino dans  
"Le colon noir comme facteur  
de la civilisation brésilienne".

Dans la Bahia au début du siècle, Pedro Archanjo, Ojuobá (Yeux de Xangô) (1), appariteur de la Faculté de Médecine, mulâtre, "capoeirista" (2), guitariste, amateur de "cachaça" (3) et père de beaucoup d'enfants faits à de jolies négresses, mulâtresses et blanches, a pris à coeur la défense de la race de ses ancêtres africains.

Appariteur de la Faculté de Médecine, Pedro Archanjo a toujours contesté les idées racistes des professeurs agrégés, détenteurs du pouvoir culturel. Son arme: celle qu'il a appris à manier tout seul: la connaissance. Pendant de longues années, un crayon et un carnet à la main, Archanjo a parcouru les montées de Salvador en quête de la connaissance séculaire des Noirs africains. Patiemment, il a accumulé tout un matériel de recherche pour ses livres, imprimés dans la pauvre typographie de son ami Lidio Corrô, dans la Boutique des Miracles, lieu fréquenté par les artistes, les bohèmes, les "capoeiristas", les filles du candomblé (4), tous en marge de la société de l'époque. De la mémoire des plus vieux, Maître Archanjo a accumulé des documents sur la culture de son pays d'origine, a enregistré les coutumes et la langue et a défendu la foi en ces valeurs. Au cours de ces travaux, l'appariteur a découvert que son plus terrible persécuteur, le Professeur Nilo Argolo de Araujo, avait une ascendance nègre qu'il cherchait à dissimuler, dont il avait honte. Archanjo a révélé le fait, ce qui lui a valu d'être expulsé de la Faculté. Mis en prison et, plus tard, pauvre et vieux, il est allé mourir dans le bordel des filles qui, pendant ses derniers jours, lui ont donné le vivre et le couvert.

1976. — De nouveau Bahia — L'arrivée d'un Américain, le fameux Professeur James D. Livingston, Prix Nobel, personnalité mondialement célèbre, a agité l'intérêt national. Journaux, Télévisions, agences de publicité, intellectuels et étudiants, chroniqueurs mondains, tous voulaient savoir la raison de la présence de cet illustre personnage dans la ville de Salvador. "Je suis venu connaître le pays où a vécu Pedro Archanjo, l'un des plus grands sociologues du monde." Qui??? Ruée générale sur les archives des journaux, les bibliothèques, les historiens; il fallait, à tout prix, trouver quelqu'un ou quelque chose qui offre une piste. "Comment dites-vous que s'écrit son nom, de ce Pedro Archanjo?"





SYNOPSIS

SYNOPSIS

Toujours à l'affût du sensationnel, la machine publicitaire de l'"établissement" ne perd pas l'occasion et "vend" du Pedro Archanjo: le mulâtre contestataire qui a fait face au pouvoir et aux théories racistes de son époque est exploré et exploité pour devenir un "héros". Et voilà une nouvelle date civique que doit commémorer Bahia. Le centenaire de Pedro Archanjo, "orgueil de la nationalité", est un plat de choix pour les interminables orateurs baroque et se révèle un bon investissement.

Mais la vérité est en marche. Ana Mercedes, petite amie du journaliste Fausto Pena, fait la conquête du savant américain et obtient de lui l'argent pour que son ami fasse le relevé de la vie réelle et de l'oeuvre du héros du peuple. Fausto Pena part pour Rio de Janeiro, et dans une salle de moviola, commence à travailler au scénario de son film: la Boutique des Miracles s'oeuvre.

"Voilà ce que tu es, ma Bahia,  
Cela se passe dans ton bourg."  
de Gregório de Matos

- (1) Xangô (prononcer Chango) est une divinité africaine, Orixá, identifiée dans le syncrétisme avec Saint Jérôme. (N. do T.)
- (2) Capoeira: lutte-ballet importée par les esclaves. (N. do T.)
- (3) Cachaça: eau-de-vie de canne à sucre. (N. do T.)
- (4) Candomblé: rituel africain importé au Brésil par les esclaves. (N. do T.)

"The two great resources of Brazil  
are the fertility of the soil and the talent of the mestizo."

[(Manuel Quirino, in  
"The black settler as a factor of  
Brazilian civilization.)]

In Bahia, at the turn of the century, Pedro Archanjo, Ojuobá ("eyes of Xangô"), beadle of the School of Medicine, mulatto, capoeira fighter, guitar player, drinker of sugar-cane brandy and father of many children begotten of the most beautiful negresses, mulattoes and white women, threw his heart and soul into the defense of the race of his African ancestors.

In his position as a beadle, Pedro Archanjo at all times contested the racism of the faculty members, the holders of cultural power, through the same weapon that he had learned to wield by himself: knowledge. For years and years, pencil and notebook in hand, Archanjo went all over the hillside areas of Salvador gathering deep ancestral knowledge of the African negroes. He patiently collected research material for his books, that were printed on the rickety printing press of his friend Lidio Corrô, at the place known as "Tenda dos Milagres" (the Tent of Miracles), a hang-out frequented by popular performers, artisans, "capoeira" fighters, candomblé addicts, all of them on the sidelines of the society of those days. Based on the memories of the older members of his people, Mestre Archanjo documented the culture of the country of origin, recorded customs and language and upheld religious beliefs. During the course of this activity, the beadle discovered that his most feared persecutor, Professor Nilo Argolo de Araujo, was of negro descent, but was ashamed of it and did his best to conceal the fact. Archanjo spoke out, but paid for his boldness by being expelled from the School. Imprisoned at the time, and a poor broken down old man later on, he ended his days in the "hideout" of the prostitutes that housed and fed him.

1976! We're back in Bahia. This time we are witnessing the arrival of an American, the well-known Professor James D. Livingston, a Nobel prize winner, a world-famed figure, who has captured the attention of the nation. Newspapers, TV stations, advertising agencies, intellectuals and students alike, social column writers, all want to know what this brilliant figure is doing in Salvador, capital of Bahia. "Why", he explains, "I've come to see the place where Pedro Archanjo lived. He was one of the world's outstanding social scientists". "Who do you mean?" they answer in amazement. There is a rush to check newspaper files, libraries, history

books, to hunt up anyone who could provide a clue. "How do you write that name? Pedro Archanjo, was it?"

Always on the alert, the publicity machine of the establishment does not lose a bet. Quickly, it starts billing Pedro Archanjo as the brave mulatto who contested the circles of power and the racist theories of his days. He is emptied of true content and turned into a "hero". One more civic date for Bahia to commemorate. The centennial of Pedro Archanjo, "pride of the national spirit", a wonderful backdrop for interminable baroque orators and a sound investment to boot.

But the moment of truth is on the way. Ana Mercedes, the girl who is being dated by newspaperman Fausto Pena, gets the American scientist into the act and succeeds in obtaining funding for her boy-friend to make a survey of the actual facts about the life and work of the "people's hero". Fausto Pena leaves for Rio de Janeiro and in an editing room starts work on the master copy of his film. The "Tent of Miracles" opens its doors.

"That is you, my dear Bahia:  
That's what goes on in your domains."  
(Gregorio de Matos)





## SINOPSE

"O Brasil tem duas grandezas reais:  
a uberdade do solo e o talento do mestiço."

de Manuel Querino em  
"O colono preto como fator da  
civilização brasileira"

Na Bahia do início do século, Pedro Archanjo, Ojuobá (olhos de Xangô), bedel da Faculdade de Medicina, mulato, capoeirista, tocador de violão, bom de cachaça e pai de muitas crianças feitas com as mais lindas negras, mulatas e brancas, tomou a peito a defesa da raça dos seus ancestrais africanos.

Bedel da Faculdade de Medicina, Pedro Archanjo contestou sempre as ideias racistas dos catedráticos, detentores do poder cultural, através da mesma arma que aprendeu a manejar por si só: o conhecimento. Durante anos e anos, com um lápis e uma caderneta na mão, Archanjo percorreu as ladeiras de Salvador recolhendo o conhecimento secular dos negros africanos. Pacientemente, montou o material de pesquisa para os seus livros, impressos na precária tipografia de seu amigo Lídio Corrô, na Tenda dos Milagres, lugar freqüentado por artistas populares, artesãos, capoeiristas, filhos de candomblé, todos eles marginalizados pela sociedade da época. Da memória dos mais velhos, Mestre Archanjo documentou a cultura da terra de origem, registrou costumes e língua e defendeu a crença religiosa. Nesse trabalho, o bedel descobriu que seu mais temível perseguidor, o catedrático Nilo Argolo de Araujo, tinha ascendência negra que procurava esconder e da qual se envergonhava. Archanjo revelou o fato e pagou com a sua expulsão da Faculdade. Preso e, mais tarde, pobre e velho, foi morrer no "castelo" das mulheres da vida que lhe deram casa e comida nos seus últimos dias.

1976 — Bahia novamente — A chegada de um americano, o renovado professor James D. Livingston, prêmio Nobel, personalidade mundialmente reconhecida, agitou o interesse nacional. Jornais, TVs, agências de publicidade, intelectuais e estudantes, colonistas sociais, todos queriam saber a razão da presença de tão ilustre figura na cidade de Salvador: "Vim conhecer a terra onde viveu Pedro Archanjo, um dos maiores cientistas do mundo." Quem? Correria geral: arquivos, de jornais, bibliotecas, historiadores, era necessário conseguir alguém ou alguma coisa que desse uma pista. "Como é mesmo que se escreve o nome desse tal de Pedro Archanjo?"

Sempre atenta, a máquina publicitária do establishment não perde oportunidade e fatura Pedro Archanjo: o mulato contestador que se opôs ao poder e às teorias racistas de sua época, é esvaziado e vira "herói". É mais uma data cívica para a Bahia comemorar. O centenário de Pedro Archanjo — "orgulho da nacionalidade" — é ótimo prato para intermináveis oradores barrocos e se revela um bom investimento.

Mas a verdade está a caminho. Ana Mercedes, namorada do jornalista Fausto Pena, envolve o cientista americano e consegue o dinheiro para que seu companheiro faça o levantamento da vida real e da obra do herói do povo. Fausto Pena parte para o Rio de Janeiro e, numa sala de moviola, começa a trabalhar no copião de seu filme: abre-se a Tenda dos Milagres.

"Isto sois, minha Bahia,  
isto passa em vosso burgo."  
de Gregório De Matos



### PAROLES DU DIRECTEUR

" 'La Boutique des Miracles' (Tenda dos Milagres) est une véritable déposition sur la culture brésilienne. L'histoire se passe à Bahia, mais, en exposant la question de la formation de la société brésilienne, elle expose aussi la réalité de tout le pays. Ce qu'elle montre, c'est une société née du peuple en termes culturels, ethniques, ce qui va être la société dominante. En réalité, cette société est déjà dominante, même sans force économique ni juridique. C'est le pouvoir de l'avenir. L'histoire de Pedro Archanjo est une synthèse de tout cela."

### COMMENTS BY THE DIRECTOR

"Tent of Miracles" is a major document on Brazilian culture. The story takes place in Bahia, but in dealing with the question of the formation of the Brazilian "ethnos" it actually refers to the country as a whole. What it shows is a society generated by the people in cultural terms, ethical terms, and destined to become the dominant group. Actually this already is the case, even without economic and juridical status. It is the power of the future. And the story of Pedro Archanjo is a thumbnail sketch of the process."

### PALAVRAS DO DIRETOR

"TENDA DOS MILAGRES é um grande depoimento sobre a cultura brasileira. A história se passa na Bahia, mas, ao tratar da questão da formação da sociedade brasileira, trata da realidade de todo o país. O que ele mostra é uma sociedade gerada pelo povo em termos culturais, étnicos, que vai ser a sociedade dominante. Na verdade, esta sociedade já é dominante, mesmo sem ter força econômica, jurídica. É o poder do futuro. A história de Pedro Archanjo é uma síntese disso."

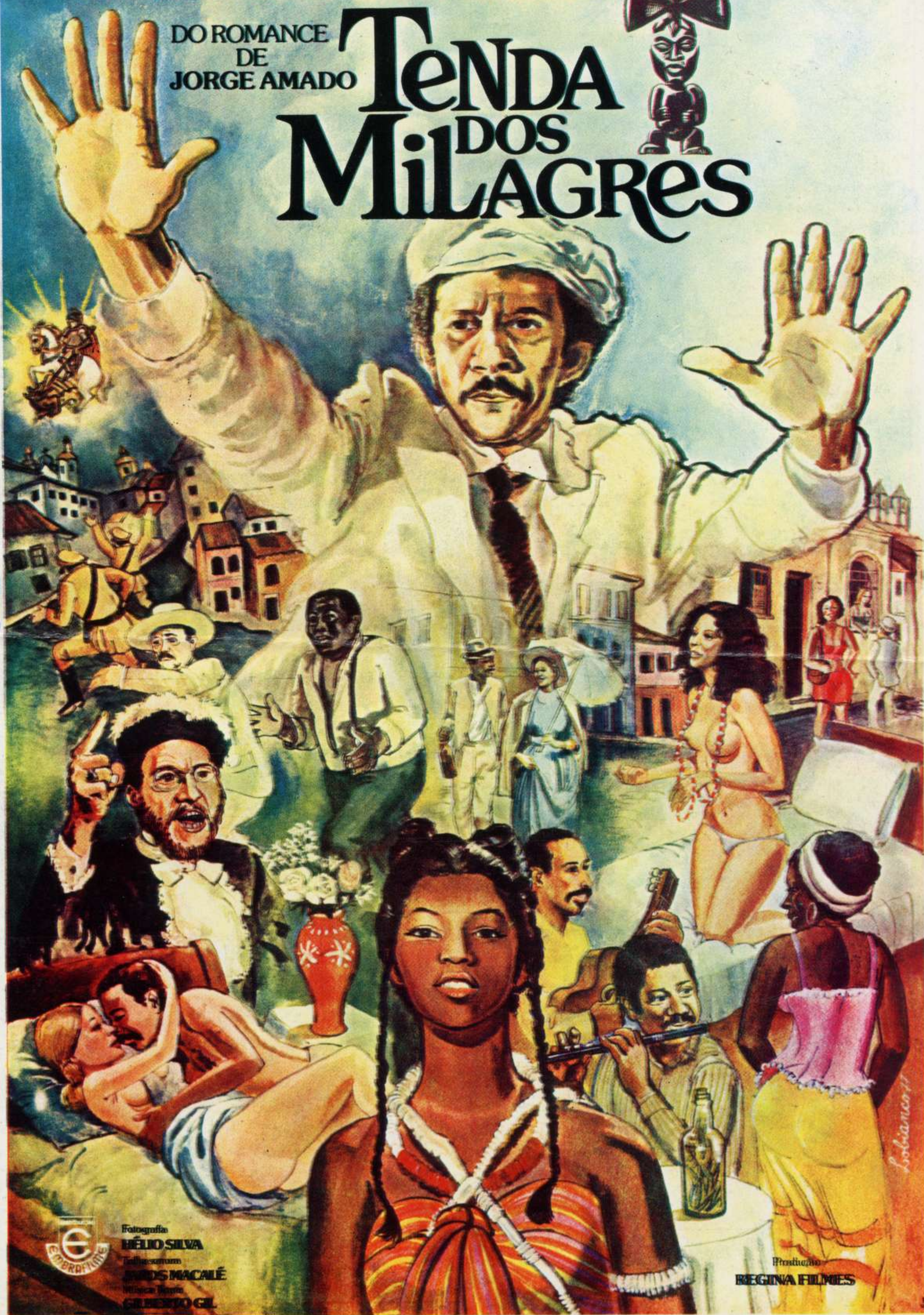
Nélson Pereira dos Santos



UM FILME DE NELSON PEREIRA DOS SANTOS

DO ROMANCE  
DE  
JORGE AMADO

# TENDA DOS MilAGRES



Fotografia  
**HÉLIO SILVA**  
Edição  
**JOSÉ MACALÉ**  
Música  
**GUERINO**

Produção  
**REGINA FILMES**